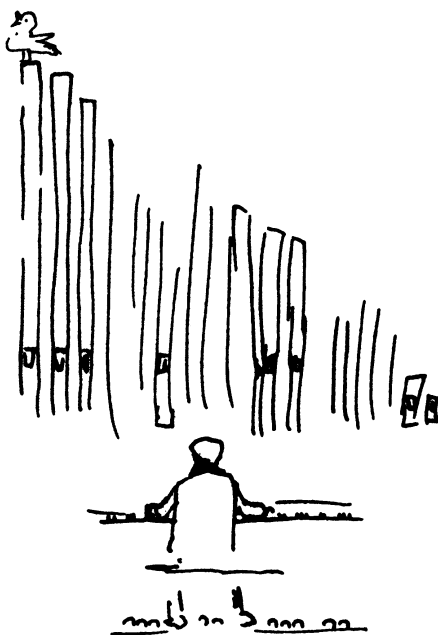


XVII.
Mezinárodní varhanní soutěž
Petra Ebena

Petr Eben
International Organ Competition



Opava 2010
Czech Republic



Opava



Církevní konzervatoř Opava

Statutární město Opava
ve spolupráci s Církevní konzervatoří Opava vyhlašuje

The Opava Municipal Council

in cooperation with the Church Conservatory Opava have pleasure in announcing:

XVII. ročník
**MEZINÁRODNÍ
VARHANNÍ SOUTĚŽE
PETRA EBENA**
Opava 2010

25. – 30. října 2010

The 17th Annual
**PETR EBEN
INTERNATIONAL
ORGAN
COMPETITION**
Opava 2010

25th – 30th October 2010

SOUTĚŽ V INTERPRETACI

Soutěž je otevřena kandidátům ze všech zemí, jejichž věk nepřesáhne ke dni zahájení soutěže 30 let (tj. narozeným od data 25. 10. 1980 včetně). Soutěž je tříkolová – na nástrojích v Knihovně Petra Bezruče (I. kolo), v chrámu Sv. Ducha (II. kolo) a v konkatedrále Nanebevzetí Panny Marie (III. kolo).

SOUTĚŽ V IMPROVIZACI

je soutěžním oborem, nezávislým na účasti v interpretační části soutěže. Soutěž je otevřena kandidátům ze všech zemí, jejichž věk nepřesáhne ke dni zahájení soutěže 30 let (tj. narozeným od data 25. 10. 1980 včetně).

POROTA

Ferdinand Klinda, Slovensko (předseda)
Johannes Geffert, Německo
Věra Heřmanová, Česká republika
Irena Chřibková, Česká republika
Susan Landale, Francie
Jon Laukvik, Norsko
Józef Serafin, Polsko

PERFORMANCE

The competition is open to candidates from all countries who will be aged 30 years or less on the first day of the competition (born on or after 25th October 1980). The competition consists of three rounds and will be held at the Petr Bezruč Library, Opava (1st Round), the Church of the Holy Ghost, Opava (2nd Round), and the Cathedral of the Assumption of Our Lady, Opava (3rd Round).

IMPROVISATION

is a part of the competition which is independent of the performance section. The competition is open to candidates from all countries who will be aged 30 years or less on the first day of the competition (born on or after 25th October 1980).

JURY

Ferdinand Klinda, Slovakia (chairman)
Johannes Geffert, Germany
Věra Heřmanová, Czech Republic
Irena Chřibková, Czech Republic
Susan Landale, France
Jon Laukvik, Norway
Józef Serafin, Poland

Uzávěrka přihlášek:
18. června 2010

Closing date for applications:
18th June 2010

CENY

1. cena	Kč 50 000,-
2. cena	Kč 30 000,-
3. cena	Kč 15 000,-
Cena za improvizaci:	Kč 5 000,-

- Prémie Nadace Českého hudebního fondu za nejlepší provedení skladby Petra Ebena.

Porota může ceny (s výjimkou 1. ceny, ceny za improvizaci a prémie Nadace ČHF) rozdělit.

Koncertní vystoupení pro vítěze:

- Honorované vystoupení v koncertní sezóně 2011/2012 Magistrátu města Opavy.
- Honorované vystoupení v rámci Mezinárodního varhanního festivalu Svatojakubské Audite Organum v Praze.

ORGANIZACE SOUTĚŽE

Soutěž se uskuteční od 25. do 30. října 2010 v sále Knihovny Petra Bezruče v Opavě (1. kolo), v chrámu Sv. Ducha v Opavě (2. kolo) a v konkatedrále Nanebevzetí Panny Marie v Opavě (3. kolo). Soutěž v **improvizaci** se uskuteční 27. 10. 2009 v konkatedrále Nanebevzetí Panny Marie. Výkony kandidátů bude posuzovat odborná porota, jmenovaná vyhlášovatelem soutěže. Všechna kola soutěže jsou přístupná veřejnosti a jsou neanonymní. Na závěr soutěže bude uspořádán veřejný koncert v konkatedrále Nanebevzetí Panny Marie, na němž převezmou ocenění kandidáti ceny a vystoupí s programem stanoveným porotou, a to bez nároku na honorář. Průběh soutěže a práce odborné poroty se řídí *Jednacím a organizačním řádem XVII. ročníku Mezinárodní varhanní soutěže Petra Ebena.*

PRIZES:

1 st Prize	CZK 50,000
2 nd Prize	CZK 30,000
3 rd Prize	CZK 15,000
Improvisation	CZK 5,000

- *Special Prize awarded by the Czech Music Foundation (CMF) for the best performance of a work by Petr Eben.*

The Jury may (with the exception of the 1st Prize, Improvisation prizes and the CMF Prize) apportion prize monies.

Concert performances for the winner:

- *Professional engagement with the Opava Municipal Council for the 2011/12 concert season.*
- *Professional engagement at the International Organ Festival St. James Audite Organum, Prague.*

ORGANISATION OF THE COMPETITION

*The competition will be held on 20-25 October 2010 at the Petr Bezruč Library, Opava (1st Round), at the Church of the Holy Ghost, Opava (2nd Round), and at the Cathedral of the Assumption of Our Lady, Opava (3rd Round). **The Improvisation competition will be held on 27th October 2010 at the Cathedral of the Assumption of Our Lady, Opava.** The performances of candidates will be evaluated by a jury of experts appointed by the competition organisers. Each round of the competition will be open to the public and competitors will be identified by name. At the end of the competition, a public concert will be held in the Cathedral of the Assumption, Opava, at which competition prizes will be awarded and winners will play a concert programme devised by the Jury. Performers will not be entitled to remuneration for their participation. The course of the competition and the work of the Jury will be governed by the Rules of Procedure and Organisation of the 17th Annual Petr Eben International Organ Competition.*

ÚČASTNICKÉ POPLATKY

Interpretace: 1500,-Kč

Improvizace: 500,-Kč

(účastníci soutěže v interpretaci jsou od poplatku za soutěž v improvizaci osvobozeni).

Příhlášky k účasti a kopie dokladu o úhradě účastnického poplatku se přijímají

do 18. června 2010 (rozhodující je datum poštovního razítka). Opožděné doručení přihlášky a neuhrazení účastnického poplatku ve stanoveném termínu může být důvodem zamítnutí účasti v soutěži.

Účastnický poplatek se nevrací. Ubytování a cestovní náklady si hradí účastníci soutěže. Nabídka levného ubytování bude zveřejněna na internetové stránce soutěže. Kandidát zašle společně s přihláškou svou fotografii obličeje.

Adresa soutěže:

Církevní konzervatoř Opava

Beethovenova 1

746 01 Opava

tel./fax +420 553714257, +420 553714307

e-mail: organ@konzervator.cz

<http://www.konzervator.cz/organ>

Bankovní spojení:

Komerční banka Opava

Číslo účtu: 43-6566120287/0100

IBAN: CZ0701000000436566120287

BIC (SWIFT): KOMBCZPPXXX

Variabilní symbol: datum narození

(v posloupnosti den, měsíc, rok – DDMMRRRR)

Adresa příjemce: Církevní konzervatoř Opava, Beethovenova 1, 746 01 Opava

Informace o soutěži:

Eva Koníková, +420 553714257,

mobil +420 731625797 (organizace soutěže)

PhDr. Jiří Čech, e-mail:

cech.jiri@centrum.cz (soutěžní program)

MgA. Tomáš Thon, e-mail:

arthon@seznam.cz (soutěžní program)

ENTRY FEES

Performance – CZK 1,500 / EUR 60

Improvisation – CZK 500 / EUR 20

(not payable by participants in the Performance category of the competition).

Completed application forms and evidence

that the entry fee has been paid (e.g. copy of the bank payment slip) must be received

by 18 June 2010 (the postmark being decisive).

The late arrival of fees / entry forms may lead to the exclusion of a candidate from the competition. The entry fee is not refundable.

Payment of accommodation and travel costs are the responsibility of the competition entrant. Details of reasonably priced /

inexpensive accommodation will be published on the competition website. The participant

should submit a photograph of his / her face together with the application.

Competition address:

Církevní konzervatoř Opava

(Church Conservatory Opava)

Beethovenova 1

CZ-746 01 Opava

Czech Republic

tel./fax +420 553714257, +420 553714307

e-mail: organ@konzervator.cz

<http://www.konzervator.cz/organ>

Bank Details:

Destination Bank: Komerční banka Opava Account No.

IBAN: CZ0701000000436566120287

BIC (SWIFT): KOMBCZPPXXX

Variable Symbol: date of birth (in numeric form – day, month, year – DDMMYYYY)

Address of Beneficiary: Církevní konzervatoř Opava, Beethovenova 1, CZ-746 01 Opava

Further Information:

Eva Koníková, +420 553714257, mobile:

+420 731625797 (competition organization)

PhDr. Jiří Čech, e-mail:

cech.jiri@centrum.cz (competition programme)

MgA. Tomáš Thon, e-mail:

arthon@seznam.cz (competition programme)

SOUTĚŽNÍ PODMÍNKY

INTERPRETACE

1. kolo – Sál Knihovny Petra Bezruče

- a) J. S. Bach – výběr jedné části: první nebo třetí věty z 6 triových sonát, BWV 525 – 530
- b) R. Schumann – Fuga II (z cyklu 6 Fug na jméno BACH, op. 60)

2. kolo – Chrám Sv. Ducha

- a) Výběr jedné skladby
- J. I. Linek – III. Praeambulia in C. Transitus per omnes Tonos (ed. ARTTHON, 2009)
 - Anonym – Transitus tonorum (J. E. Kypka – 4 varhanní sborníky, ed. ARTTHON, 2005)
 - L. van Beethoven – I. Praeludium durch alle Tonarten, op. 39
- b) Výběr 4 kontrastních částí z jednoho díla starých francouzských mistrů (např. z varhanních knih, mší, hymnů, magnificat, suit)
- c) Výběr jednoho z uvedených děl J. S. Bacha
- Preludium a fuga D dur, BWV 532
 - Toccata a fuga d – dórská, BWV 538
 - Preludium (Toccata) a fuga F dur, BWV 540
 - Preludium a fuga G dur, BWV 541
 - Fantazie a fuga g moll, BWV 542
 - Preludium a fuga h moll, BWV 544
 - Preludium a fuga c moll, BWV 546
 - Preludium a fuga C dur, BWV 547
 - Preludium a fuga G dur, BWV 550
 - Toccata, adagio a fuga C dur, BWV 564
 - Passacaglia c moll, BWV 582
 - Concerto a moll, BWV 593
 - Concerto d moll, BWV 596

Časový limit 2. kola: do 35 minut

COMPETITION CONDITIONS

PERFORMANCE

1st Round – Petr Bezruč Library

- a) J. S. Bach – 6 Trio Sonatas, BWV 525-530 – A choice of any first or third movement from the set
- b) R. Schumann – Fuga II (from 6 Fugues on B-A-C-H, Op. 60)

2nd Round – Church of the Holy Ghost

- a) A choice of one piece:
- J. I. Linek – III. Praeambulia in C. Transitus per omnes Tonos (ed. ARTTHON, 2009)
 - Anonymous – Transitus tonorum (J. E. Kypka – Four Organ Books, ed. ARTTHON, 2005)
 - L. van Beethoven – I. Praeludium durch alle Tonarten, op. 39
- b) A choice of 4 contrasting pieces from one work by the old French organ composers (e.g. from Livre d'Orgue, Mass, Hymns, Magnificat, Suites)
- c) Any work by J. S. Bach from the following list:
- Prelude and Fugue in D, BWV 532
 - Toccata and Fugue in d – 'Dorian', BWV 538
 - Prelude (Toccata) and Fugue in F, BWV 540
 - Prelude and Fugue in G, BWV 541
 - Fantasia and Fugue in g, BWV 542
 - Prelude and Fugue in b, BWV 544
 - Prelude and Fugue in c, BWV 546
 - Prelude and Fugue in C, BWV 547
 - Prelude and Fugue in G, BWV 550
 - Toccata, Adagio and Fugue in C, BWV 564
 - Passacaglia in c, BWV 582
 - Concerto in a, BWV 593
 - Concerto in d, BWV 596

Duration (2nd Round): 35 minutes maximum

3. kolo – Konkatedrála Nanebevzetí Panny Marie

- a) Petr Eben – výběr libovolné varhanní skladby, cyklu nebo jeho částí (nejméně 10')
- b) Libovolná skladba francouzského autora 19. – 20. století
- c) Libovolná skladba, vhodná pro daný nástroj (nesmí se opakovat skladba soutěžního programu kandidáta)

Časový limit 3. kola: do 50 minut.

Upozornění:

Při překročení časového limitu může porota vystoupení kandidáta přerušit.



IMPROVIZACE

Soutěžní repertoár:

- a) Improvizace variační formy na zadané téma duchovní písně.
- b) Volná improvizace na porotou vybraná témata z tvorby Petra Ebena.

Časový limit: do 15 minut

Soutěžní podmínky jsou vydány v jazyce českém a anglickém.

V případě sporu platí jako autentický text český.

3rd Round – Cathedral of the Assumption of Our Lady

- a) Petr Eben – Any organ composition or parts of a cycle (minimum 10 minutes)
- b) Any composition by a French composer of the 19th – 20th century
- c) Any composition suitable for the organ in Opava Cathedral (the candidate cannot repeat a composition already played by him/her during the competition)

Duration (3rd Round): 50 minutes maximum

Warning:

If a competitor's performance exceeds the time limit, it may be interrupted by the Jury.



IMPROVISATION

Requirements:

- a) Improvisation on a given theme from a sacred song in variation form.
- b) Free improvisation based on themes by Petr Eben given by the jury.

Duration: 15 minutes maximum

The Competition Conditions are published in both Czech and English versions.

In the case of dispute the Czech version will be regarded as definitive

PŘIHLÁŠKA / APPLICATION FORM

**Mezinárodní varhanní soutěž Petra Ebena
Petr Eben International Organ Competition
Opava 2010**

INTERPRETACE / PERFORMANCE

IMPROVIZACE / IMPROVISATION

Jméno a příjmení / *First Name and Last Name*: (hůlkovým písmem / *in block letters*)

.....

Datum narození / *Date of Birth*:.....

Národnost / *Nationality*:.....

Státní příslušnost / *Citizenship*:.....

Adresa / *Address*:.....

PSC / *Postal Code*:.....

Telefon / *Telephone* / Fax / *Fax*:.....

E-mail:.....

Fotografie / *Photo* (e-mailem / by e-mail arththon@seznam.cz).....

Hudební vzdělání (škola, místo, pedagog) / *Music Education (School, Address, Teacher)*:

.....

.....

Účast na hudebních soutěžích (výsledky) / *Previous music competitions (results)*:

.....

.....

Žádám / nežádám o zajištění registrátora / *I wish / do not wish to formally register.*

SOUTĚŽNÍ REPERTOÁR
(jméno autora, název skladby, případně věty, edice)
COMPETITION REPERTOIRE
(composer, title of piece, details of movements, edition)

1. kolo / 1st Round

- a) J. S. Bach:.....
- b) R. Schumann – Fuga II

2. kolo / 2nd Round

- a)
- b)

- c) J. S. Bach:.....

3. kolo / 3rd Round

- a) Petr Eben:.....

- b)

- c)

Datum / Date:..... Podpis / Signature:.....

Dispozice varhan v sále Knihovny Petra Bezruče v Opavě
The disposition of the organ at The Petr Bezruč Library in Opava
Rieger-Kloss, opus 3485

Pedál (C – f¹)

1. Principálbas 16'
2. Subbas 16'
3. Pommer krytý (trsm.) 16'
4. Oktáva 8'
5. Flétna basová 8'
6. Švígel 4'
7. Flétna plochá 2'
8. Mixtura 5x 2²/₃'
9. Fagot • 16'
10. Trompeta • 8'
11. Šálmaj trubicová • 4'
12. I/P
13. II/P
14. III/P

I. manuál (C – g³)

Hlavní stroj

15. Pommer krytý 16'
16. Principál 8'
17. Flétna trubicová 8'
18. Gamba špičatá 8'
19. Oktáva 4'
20. Flétna zobcová 4'
21. Kvinta 2²/₃'
22. Oktáva špičatá 2'
23. Mixtura 5x 2'
24. Cymbál 3x 1¹/₃'
25. Trompeta • 8'

26. II/I

27. III/I

28. Zapínač ručních rejstříků

II. manuál (C – g³)

Pozitiv

29. Kryt 8'
30. Principál 4'
31. Flétna kopulová 4'
32. Oktáva 2'
33. Kvinta 1¹/₃'
34. Seskvialtera 2-3x 2²/₃'
35. Akuta 4x 1'
36. Roh křivý • 8'
37. III/II
38. Tremolo
39. Vypínač jazyků
40. Vypínač crescendo
41. Vypínač spojek z crescendo

Traktura elektrická

4 volné kombinace

Pedálová kombinace

Pleno, Tutti

Žaluzie III. manuálu

Crescendový válec

Vypínače jednotlivých jazyků

III. manuál (C – g³)

Žaluziový stroj

42. Flétna dřevěná 8'
43. Salicionál 8'
44. Principál 4'
45. Roh noční 4'
46. Dolce 4'
47. Nasard 2²/₃'
48. Flétna příčná 2'
49. Tercie 1³/₅'
50. Flétna jasná 1'
51. Mixtura 5x 1¹/₃'
52. Dulcián • 16'
53. Hoboj • 8'
54. Trompeta jasná • 4'
55. Tremolo

Dispozice varhan v chrámu Sv. Ducha v Opavě
The disposition of the organ at The Church of the Holy Ghost
Václav Smolka, opus 5

I. man. Zadní pozitiv (C – a³)

- Kryt 8'
- Principál 4'
- Flétna 4'
- Oktáva 2'
- Kvinta 1¹/₃'
- Cimbál 4x 1'
- Roh křivý • 8'
- Tremolo

Pedál (C – f¹)

- Principál 16'
- Subbas 16'
- Oktávbas 8'
- Burdon 8'
- Oktáva 4'
- Flétna 4'
- Pozoun • 16'

II. man. Hlavní stroj (C – a³)

- Principál 16'
- Principál 8'
- Flétna 8'
- Roh kamzičí 8'
- Oktáva 4'
- Fugara 4'
- Kvinta 2²/₃'
- Oktáva 2'
- Mixtura 4-5x 1¹/₃'
- Trompeta • 8'
- Kornet 4x (od c¹)

Spojky

I/II, III/II

I/P, II/P, III/P

III. man. Horní stroj (C – a³)

- Principál 8'
- Salicionál 8'
- Principál 4'
- Flétna 4'
- Nasard 2²/₃'
- Flétna 2'
- Tercie 1³/₅'
- Mixtura 4x 1¹/₃'
- Hoboj • 8'
- Tremolo

Paměťové kombinace: 320 (5 x 64)

Traktura tónová mechanická

Traktura rejstříková mechanická a elektrická

Temperatura: Werckmeister III

Dispozice varhan v konkatedrále Nanebevzetí Panny Marie v Opavě
The disposition of the organ at The Cathedral of the Assumption of Our Lady
Rieger-Kloss, opus 3635

I. manuál – Hlavní stroj

C – a³/a⁴, 58 kláves, 70 tónů

1. Principál 16'
2. Kryt špičatý 16'
3. Principál 8'
4. Principál italský 8'
5. Flétna dutá 8'
6. Flétna trubicová 8'
7. Gamba špičatá 8'
8. Oktáva 4'
9. Flétna zobcová 4'
10. Kvinta 2²/₃'
11. Oktáva flétnová 2'
12. Mixtura velká 5-6x 2'
13. Mixtura malá 4x 1'
14. Fagot • 16'
15. Trompeta • 8'
16. Trompeta ext. • 4'
17. Kornet 3-5x 2²/₃'
18. III/I 16'
19. II/I 16'
20. III/I 8'
21. II/I 8'
22. III/I 4'
23. II/I 4'
24. I 4'
25. Zapínač ručních rejstříků
26. Vypínač jazykových hlasů

II. manuál – Horní pozitiv

C – a³/a⁴, 58 kláves, 70 tónů

27. Kryt dvojitý 8'
28. Kvintadena 8'
29. Principál 4'
30. Roh noční 4'
31. Seskvialtera 3x 2²/₃'
32. Oktáva 2'
33. Flétna lesní 2'
34. Kvinta špičatá 1¹/₃'
35. Akuta 4x 1'
36. Roh křivý • 16'
37. Šalmaj trubicová • 8'
38. Tremolo
39. II 16'
40. III/II 8'
41. III/II 4'
42. II 4'
43. Zvony g⁰ – dis²

III. manuál – Žaluziový stroj

C – a³/a⁴, 58 kláves, 70 tónů

44. Kryt tichý 16'
45. Principál 8'
46. Kryt dřevěný 8'
47. Salicionál 8'
48. Vox celestis 1-2x 8' + 8'
49. Oktáva 4'
50. Flétna trubicová 4'
51. Nasard 2²/₃'
52. Kvintadecima 2'
53. Tercie 1³/₅'
54. Mixtura 5-7x 1¹/₃'
55. Dolkán 1'
56. Cymbál kvintový 3x 1¹/₂'
57. Trubka ext. • 8'
58. Eufon • 8'
59. Vox humana • 8'
60. Clairon • 4'
61. Tremolo
62. III 4'

Pedál

C – I¹, 30 kláves i tónů

63. Bas akustický 2x 32'+16'
64. Principálbas 16'
65. Apertabas 16'
66. Subbas 16'
67. Burdonbas 16'
68. Kvintbas 10²/₃'
69. Oktávbas 8'
70. Flétna basová 8'
71. Bas šumivý 4x 5¹/₃'
72. Chorálbas 4'
73. Mixtura 5-7x 2'
74. Roh noční 2'
75. Kontrafagot • 32'
76. Pozoun • 16'
77. Fagot ext. • 16'
78. Trompeta basová • 8'
79. Klarina ext. • 4'
80. III/P 8'
81. II/P 8'
82. I/P 8'
83. III/P 4'
84. II/P 4'
85. I/P 4'
86. Zvony G – dis¹

Kuželková vzdušnice
Traktura elektrická
8 volných kombinací,
Pléno, Tutti
2 pedálové kombinace
Žaluzie III. manuálu
Crescendový válec
Vypínače jednotlivých jazyků

**Podrobné informace o soutěži, soutěžních nástrojích
a přihlášky ke stažení na internetu:**

*Further information about the competition, competition instruments
and the application forms for downloading can be found on our website:*

<http://www.konzervator.cz/organ>



<http://www.konzervator.cz/organ>

Published by Statutární město Opava
Edited by the Competition Secretariat

ARTTHON

© Opava 2010